

TEDURA

Akku-Kettensägen-Set Set de tronçonneuse sans fil

Art.-Nr. 248378



BETRIEBSANLEITUNG MODE D'EMPLOI

CH-IMPORTEUR: MAX TRADA AG · CHURERSTRASSE 82 · CH-8808 PFÄFFIKON / SZ



03 – 30 BETRIEBSANLEITUNG

31 – 59 MODE D'EMPLOI



INHALTSVERZEICHNIS

- 4 Bestimmungsgemäße Verwendung
- 5 Erläuterung der Bildsymbole
- 6 Gerätebeschreibung
- 8 Persönliche Schutzausrüstung /
Tipps zum sicheren Arbeiten mit der Astsäge
- 9 Vor der Inbetriebnahme
 - 9 Gerät prüfen
 - 10 Akku laden
 - 12 Führungsschiene ausbauen
 - 13 Kettenspannung prüfen und einstellen
 - 14 Sägekette einlegen
- 15 Inbetriebnahme
 - 15 Säge einschalten und steuern
 - 16 Sägen
 - 16 Sägearbeit beenden
- 17 Reinigung und Pflege
- 18 Problembehebung
- 19 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge
- 23 Allgemeine Sicherheitshinweise zur Hand-Kettensäge/Astsäge
- 26 Restrisiken
- 26 Sicherheitshinweise für Akkus
- 28 Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akku und Ladegerät
- 28 Die richtige Verwendung des Ladegeräts
- 29 Entsorgung und Garantie
- 30 Technische Daten
- 59 Konformitätserklärung



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieser praktischen Akku-Hand-Kettensäge, mit der Sie problemlos Äste und Zweige schneiden können. Da diese Kettensäge ein sehr gefährliches Werkzeug sein kann, wenn Sie nicht aufpassen und es unsachgemäß verwenden, ist es besonders wichtig, die Anleitung aufmerksam durchzulesen und zu befolgen.

Bitte lesen Sie vor der Montage und Inbetriebnahme diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit Ihrem neuen Gerät vertraut zu machen und maximale Betriebssicherheit zu erzielen. Besonders müssen die Sicherheitsbestimmungen berücksichtigt werden, um Unfälle und Schäden zu vermeiden. Wir empfehlen, die Anleitung zum späteren Nachlesen sorgfältig aufzubewahren.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Diese Astsäge ist zum Schneiden von trockenen Holzzweigen und -ästen bis zu einem Durchmesser von max. 60 mm bestimmt.
- Diese Astsäge darf nicht bei Regen verwendet werden.
- **Achtung:** Die Verwendung der Astsäge, des Akkus oder des Ladegeräts für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen und es können Sachschäden entstehen. Verwenden Sie die Astsäge, den Akku und das Ladegerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.
- Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie die beiden Hände mindestens 15 cm vom Schneidbereich der Sägekette entfernt. Die Hände dürfen nicht in die Nähe der Kette kommen!
- Benutzer ohne entsprechende Ausbildung oder Unterweisung können die Gefahren bei der Verwendung der Astsäge, des Akkus und des Ladegeräts nicht erkennen und einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwere oder tödliche Verletzungen erleiden.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Der Einbau von nicht zugelassenen Ersatzteilen kann zu einer erhöhten Gefährdung führen und ist daher nicht zulässig. Für Unfälle und Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenen Teilen entstanden sind, wird jede Haftung abgelehnt.
- Minderjährige dürfen die Maschine nicht bedienen.
- Sollten Sie die Maschine verleihen, so muss diese Person mit der Bedienung des Geräts vertraut sein; diese Anleitung sollte immer mitgegeben und beachtet werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die ausgeruht, gesund und fit sind. Sollte die Arbeit ermüdend sein, müssen häufige Pausen eingelegt werden. Benutzen Sie das Gerät nie unter Alkohol-, Medikamenten- oder Drogeneinfluss.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme immer, ob alle Schrauben und Muttern fest angezogen sind.





- Tragen Sie immer einen Augenschutz, wenn Sie die Maschine benutzen.
- Halten Sie Kinder und andere Personen in einem Abstand von mindestens 5 Metern vom Arbeitsbereich fern.
- Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert ist.

ERLÄUTERUNG DER BILDSYMBOLE



Sicherheitshinweise beachten und Vorsichtsmassnahmen ergreifen.



Lesen, beachten und verwahren Sie diese Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Halten Sie die Säge sicher und mit beiden Händen.



Berühren Sie niemals die sich bewegende Sägekette.



Akku bei Arbeitspausen, während des Transports, der Lagerung, der Wartung und Reparatur immer entnehmen.



Schützen Sie die Säge und das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit.



Schützen Sie den Akku vor Hitze und Feuer.



Schützen Sie den Akku vor Regen und Feuchtigkeit – nicht in Flüssigkeiten tauchen.



Dieses Symbol zeigt die Rotationsrichtung der Kette an.



LED leuchtet oder blinkt rot: der Akku wird geladen / ist geladen.
LED leuchtet während des Ladens grün: Akku defekt.



Länge der Führungsschiene, die benutzt werden darf.



Garantierter Schalleistungspegel nach Richtlinie 2000/14/EG in dB(A), um die Schallemissionen der Produkte vergleichbar zu machen.



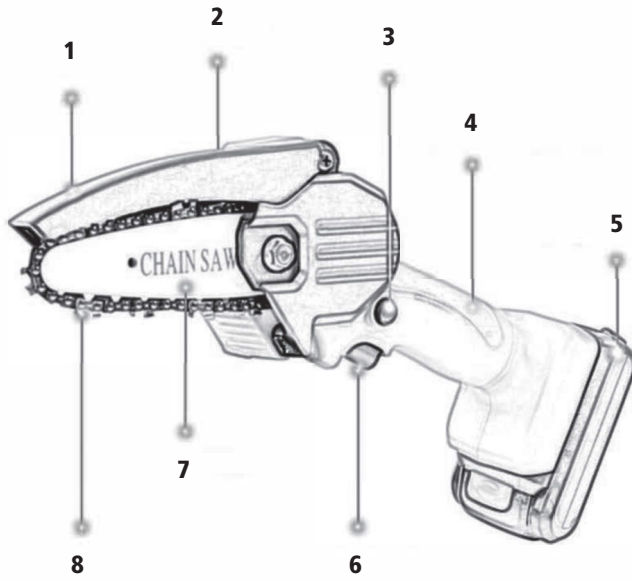
Elektrische Geräte nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie das ausgediente Gerät immer zu Ihrer Wertstoff-Sammelstelle.



Ladegerät nur an einem trockenen Platz, im Haus, benutzen.



GERÄTEBESCHREIBUNG



1 Handschutz: Zum Schutz des Benutzers vor einem Kontakt mit der Sägekette

2 LEDs:
normaler Ladevorgang: rotes LED
Akku defekt: grünes LED
während des Ladevorgangs

3 Einschaltsperr: entriegelt den Abzug

4 Handgriff: zum Bedienen, Halten und Steuern der Astsäge

5 Hochleistungs-Akku

6 Abzug/Trigger: schaltet die Astsäge ein und aus

7 Führungsschiene: stützt und führt die Sägekette

8 Sägekette: schneidet das Holz

■ **LIEFERUMFANG**

Säge

Ladegerät

Schutzbrille

Handschuhe

zusätzlicher Akku

Ersatzkette

Werkzeuge zum Wechseln der Kette





! PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG / TIPPS ZUM SICHEREN ARBEITEN MIT DER ASTSÄGE

- Tragen Sie beim Arbeiten mit der Astsäge immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen mit Kopfverletzungen zu rechnen ist, einen Schutzhelm.
- Um Gehörschäden zu vermeiden, sollten Sie immer einen Gehörschutz tragen.
- Tragen Sie immer schnittfeste und eng anliegende Kleidung und Sicherheitsschuhe.
- Stellen Sie sicher, dass die Astsäge nichts berührt und sich frei bewegen kann.
- Stellen Sie sich nicht unter den Ast, den Sie schneiden. Zweige können ohne Vorwarnung herabfallen. Arbeiten Sie maximal in einem Winkel von 60°.
- Beachten Sie: wenn Sie mit der oberen Sägespitze schneiden, kann die Säge stark zurückschlagen (Rückschlag).
- Achten Sie nicht nur auf die zu schneidenden Äste, sondern behalten Sie auch den Boden ständig im Auge, um nicht über bereits herabgefallene Äste zu stolpern.
- Benutzen Sie die Astsäge nicht in der Nähe von elektrischen Hochspannungsleitungen.
- Halten Sie Unbeteiligte stets vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zu unbeteiligten Personen.
- Arbeiten Sie immer in Rufweite zu anderen, falls Sie Hilfe benötigen. Sie könnten die Kontrolle über die Säge verlieren, stolpern oder stürzen oder sich schwer verletzen.
- Arbeiten Sie ruhig und vorsichtig.
- Arbeiten sich nicht bei schlechten Licht- und Sichtverhältnissen. Arbeiten Sie nicht bei Regen oder bei feuchter Witterung.
- Arbeiten Sie nicht in explosiver oder entflammbarer Umgebung: Funkenbildung!
- Arbeiten Sie nicht über Schulterhöhe und achten Sie auf Hindernisse.
- Stehen Sie beim Arbeiten auf dem Boden und halten Sie das Gleichgewicht. Wenn es notwendig ist, in der Höhe zu arbeiten, benutzen Sie eine Hebebühne oder eine andere, sichere Plattform.
- Wenn Sie sich müde fühlen, legen Sie eine Pause ein.
- Berühren Sie nicht die rotierende Sägekette, diese kann den Benutzer schwer verletzen.

**■ UNBEDINGT BEACHTEN:**

- Wenn die Sägekette durch einen Gegenstand blockiert wird: Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku. Erst dann die Blockade entfernen.
- Die rotierende Kette wird heiss und dehnt sich aus. Wenn die Kette nicht ausreichend geschmiert oder nicht regelmässig nachgespannt wird, kann sie sich von der Führungsschiene lösen oder brechen. Dies kann zu schweren Verletzungen und Sachschäden führen.
- Schmieren Sie die Sägekette nach jeder Pause, wenn Sie den Akku aufladen.
- Prüfen Sie während der Sägearbeiten regelmässig die Kettenspannung, bei unzureichender Spannung: spannen Sie die Kette.
- Die Führungsschiene, die Sägekette und das Kettenrad können während des Betriebs heiss werden. Nicht berühren, es besteht die Gefahr von Brandverletzungen! Warten Sie immer, bis sie abgekühlt sind.
- Tragen Sie Arbeitshandschuhe aus strapazierfähigem Material.
- Sollte sich das Verhalten der Astsäge während des Gebrauch verändern oder ungewöhnlich anfühlen, ist sie möglicherweise nicht mehr in einem sicheren Zustand. Gefahr von Verletzungen und Sachschäden! In diesem Fall Arbeit beenden, Akku entnehmen und Ihre Verkaufsstelle kontaktieren.
- Bei der Verwendung der Säge können Vibrationen auftreten, deshalb raten wir Ihnen, Arbeitshandschuhe zu tragen und regelmässig Pausen zu machen. Sollten Anzeichen von Kreislaufproblemen auftreten, holen Sie sich ärztlichen Rat.
- Es können Funken entstehen, wenn die umlaufende Kette auf einen harten Gegenstand trifft. Funken können an einer leicht brennbaren Stelle einen Brand verursachen! Arbeiten Sie deshalb nicht an einem leicht brennbaren Ort.
- Beachten Sie, dass sich die Sägekette nach dem Loslassen des Abzugs noch für kurze Zeit weiterdreht. Die rotierende Sägekette kann zu schweren Verletzungen führen, warten Sie deshalb immer, bis die Kette zum Stillstand gekommen ist.
- Falls die Kettensäge nicht mehr optimal funktioniert oder der Schnitt ungleichmässig wird, prüfen Sie, ob der Akku geladen werden muss oder die Sägekette stumpf ist.

▲ ACHTUNG – GEFAHR:

Arbeiten Sie nie neben Hochspannungs- oder Stromleitungen! Der Kontakt der Leitungen mit der Kette kann die Leitungen beschädigen und zu schweren oder gar tödlichen Unfällen führen!





VOR DER INBETRIEBNAHME

■ GERÄT PRÜFEN

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie prüfen, ob sich die folgenden Teile in einem sicheren Zustand befinden:

- **Die Astsäge ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - die Astsäge unbeschädigt, sauber und trocken ist,
 - der Handschutz montiert und unbeschädigt ist und nicht verändert wurde,
 - die Bedienelemente einwandfrei funktionieren und nicht verändert wurden,
 - die Sägekette geschmiert ist,
 - die Verschleisspuren am Kettenrad nicht tiefer als 0,5 mm sind,
 - die in dieser Betriebsanleitung empfohlene Kombination aus Führungsschiene und Sägekette ordnungsgemäss montiert ist,
 - die Kette ordnungsgemäss gespannt ist,
 - nur das vorgesehene Originalzubehör montiert ist,
 - das Zubehör ordnungsgemäss montiert ist,
 - keine Gegenstände in den Öffnungen der Astsäge stecken.
- **Die Führungsschiene ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - sie nicht beschädigt und deformiert ist,
 - mindestens die minimale Nuttiefe eingehalten ist (6 mm),
 - die Schienennut nicht eingeklemmt oder geweitet ist.
- **Die Sägekette ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - sie nicht beschädigt ist,
 - ordnungsgemäss geschärft und gespannt ist,
 - die Wartungsmarkierungen an den Schneidezähnen noch sichtbar sind.

⚠ **Warnung:**

Wenn Bauteile oder einer der oben genannten Punkte nicht den Sicherheitsanforderungen entsprechen, sind die Bauteile/ist das Gerät nicht mehr funktionsfähig und die Sicherheitseinrichtungen können ausser Kraft gesetzt werden. Dies kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Arbeiten Sie deshalb nur mit einer unbeschädigten Astsäge, die alle o.g. Punkte erfüllt.



- **Der Akku/das Ladegerät ist nur dann in einem sicheren Zustand, wenn:**
 - der Akku/das Ladegerät unbeschädigt, sauber und trocken ist,
 - der Akku/das Ladegerät ordnungsgemäss funktioniert und nicht verändert wurde.

⚠ Warnung:

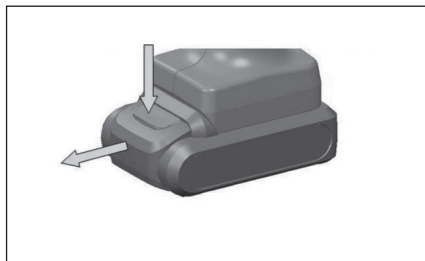
Ein Akku/Ladegerät, der/das nicht in einem sicheren Zustand ist, kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Arbeiten Sie niemals mit einem beschädigten Akku, laden Sie diesen auch nicht auf. Reinigen und trocknen Sie den Akku, sollte er schmutzig und nass sein, stecken Sie nichts in den Akku und schliessen Sie ihn nicht mit Metallobjekten kurz. Öffnen oder verändern Sie den Akku nicht. **Dies alles gilt auch für das Ladegerät.** Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise am Ende dieser Anleitung.

■ **AKKU LADEN**

⚠ Achtung – Gefahr von Stromschlag:

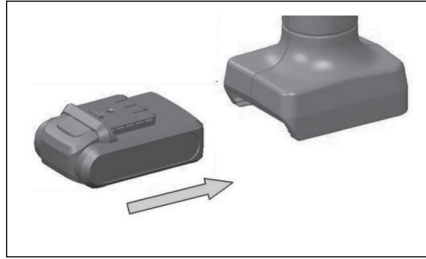
Prüfen Sie vor dem Laden, dass das Anschlusskabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie darauf, dass es den richtigen Leitungsquerschnitt hat. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung und -frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts übereinstimmen. Verlegen Sie das Ladekabel so, dass niemand darüber stolpern kann. Fassen Sie den Akku, das Anschlusskabel oder den Stecker niemals mit nassen oder feuchten Händen an. Achten Sie darauf, dass der Untergrund des Ladegeräts und des Anschlusskabels trocken ist. Auch der Akku muss trocken sein.

- Laden Sie den Akku bei einer Raumtemperatur zwischen 10°C und 22°C. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie den Akku entnehmen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise für den Gebrauch von Akkus.



- **Um den Akku zu entnehmen:** Taste drücken und Akku herausziehen.





- **Um nach dem Laden den Akku wieder einzulegen:**
 - Akku an den Schlitzen ausrichten und in die Gerätebasis einschieben.
 - Stecken Sie den Netzadapter des Ladegeräts in eine passende Wandsteckdose und legen Sie den Akku in das Ladegerät.
 - Das rote LED auf dem Ladegerät leuchtet und zeigt an, dass der Akku geladen wird.
 - Sobald das grüne LED leuchtet, ist der Akku voll geladen und kann aus dem Ladegerät genommen werden. Das dauert ca. 2 Stunden.
 - Ziehen Sie den Netzadapter wieder aus der Steckdose und verstauen Sie das Ladegerät.
- **Achtung:** Decken Sie das Ladegerät niemals ab, während es lädt oder im Anschluss abkühlt. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Netz, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist. Gefahr von Überhitzung und Brand!

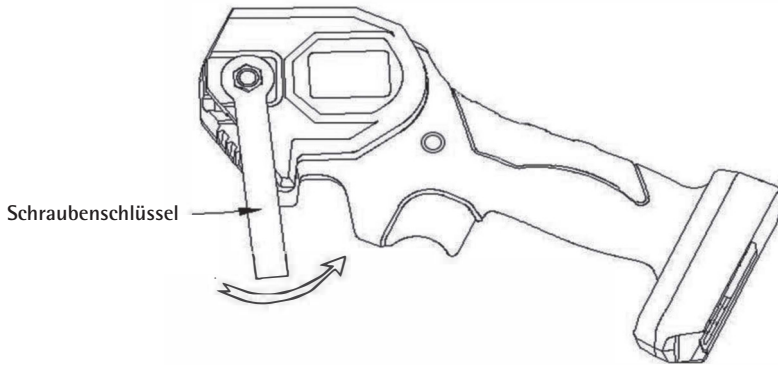
PERIODISCHES LADEN DES AKKUS

Um eine Tiefentladung zu verhindern, muss der Akku auch bei Nichtgebrauch alle 3 Monate aufgeladen werden. Ein Nichteinhalten dieses Vorgangs hat ein Erlöschen der Garantie des Akkus zur Folge. Ob ein Akku tiefentladen ist kann von unserem technischen Dienst festgestellt werden.

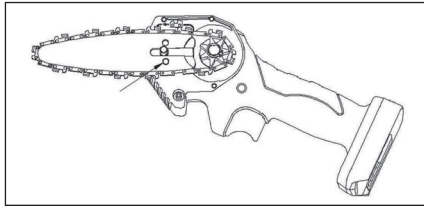


■ FÜHRUNGSSCHIENE AUSBAUEN

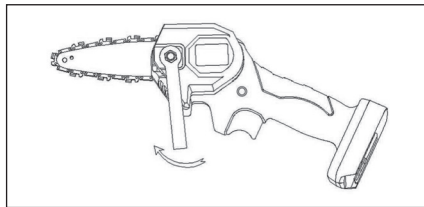
- **Achtung:** Der Akku muss immer entnommen werden, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen!



- Lösen Sie die Mutter im Gegenuhrzeigersinn und nehmen Sie die Seitenabdeckung ab. Nun können Sie die Führungsschiene mit Sägekette abnehmen.
- **Um die Führungsschiene mit Sägekette wieder zu installieren:**



- Richten Sie das Bolzenloch aus und installieren Sie die Führungsschiene mit eingelegerter Kette am gegenüberliegenden Loch.



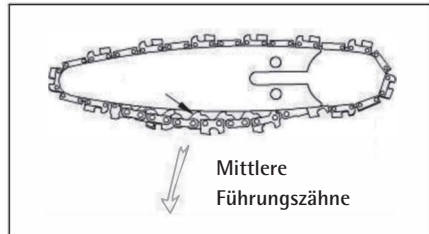
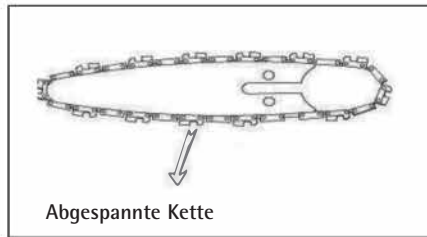
- Montieren Sie wieder die Seitenabdeckung und ziehen Sie die Schraube mit dem Schraubenschlüssel im Uhrzeigersinn fest.





■ KETTENSPIGUNG PRÜFEN UND EINSTELLEN

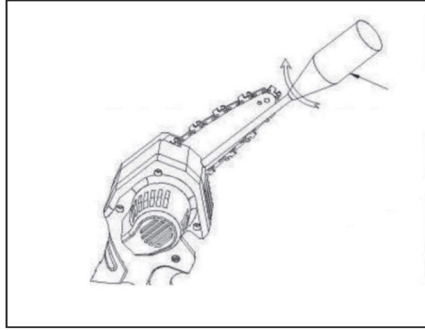
- **Standardeinstellung prüfen:** Heben Sie die Kette in der Mitte der Führungsschiene von Hand an, tragen Sie dabei Schutzhandschuhe. Es sollten 1-3 mittlere Führungszähne freiliegen.
- Eine neue Kette wird zu Beginn des Gebrauchs gedehnt, deshalb muss die Kettenspannung regelmäßig überprüft und gegebenenfalls eingestellt werden, sonst besteht die Gefahr, dass die lockere Kette leicht aus der Führungsschiene springen kann. Dies hätte einen schnellen Verschleiss der Kette und der Schiene zur Folge.
- Die Kette muss nach der Montage auf dem Kettenrad fest einliegen, immer überprüfen!



- Ziehen Sie die Kette herunter und prüfen Sie, ob drei mittlere Führungszähne freigelegt werden.
- **Wenn Sie die Kettenspannung einstellen wollen, verfahren Sie so:**



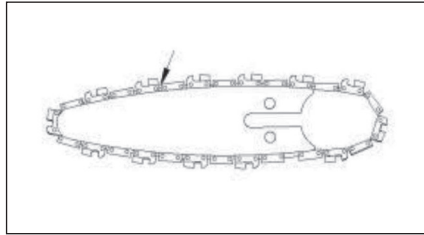
- Lösen Sie die Druckmutter mit einem Schraubenschlüssel im Gegenuhrzeigersinn.



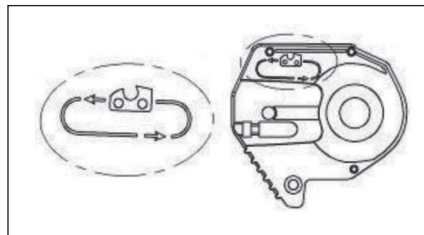
- Wie dargestellt, drehen Sie die Einstellschraube mit einem Schraubenzieher im Uhrzeigersinn, um die Kette zu spannen, oder im Gegenuhrzeigersinn, um sie zu lockern.

■ SÄGEKETTE EINLEGEN

- **Achtung:** Die Schneidezähne der Kette sind sehr scharf, achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen. Tragen Sie robuste Arbeitshandschuhe.

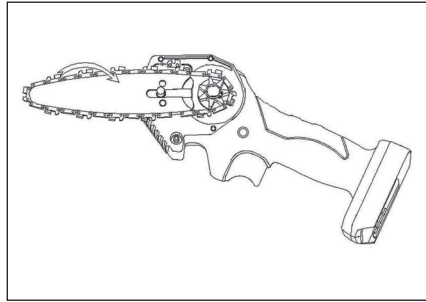


- Legen Sie die Sägekette in die Führungsschiene ein.



- Achten Sie dabei auf die Ausrichtung der Schneidezähne.





- Legen Sie die Kette in die Führungsschiene ein, der mittlere Führungszahn muss gerade noch in den Schlitz der Führungsschiene ragen.
- **Wichtig:** Das Kettenblatt sollte nach vorne zeigen.
- **Hinweis:** Die Akku-Kettensäge verfügt über eine Vorrichtung, mit der die Ketten- spannung eingestellt werden kann.
- Achten Sie bei der Montage der Führungsschiene darauf, dass der Einstellblock in der Einstellöffnung am Ende der Führungsschiene fest einsitzt. Immer prüfen, dass die Kette auf dem Kettenrad fest einliegt.

INBETRIEBNAHME

■ SÄGE EINSCHALTEN UND STEuern

- **Arbeiten Sie immer mit beiden Händen am Gerät.**
- Halten Sie die Astsäge mit der rechten Hand an der Grifffläche des Handgriffs fest und legen Sie dabei den Daumen um den Handgriff.
- Halten und steuern Sie die Astsäge mit der linken Hand an der Grifffläche .
- Drücken Sie die Einschaltsperr (schwarzer Knopf) mit dem Daumen und halten Sie sie gedrückt.
- Ziehen Sie den Abzug mit dem Zeigefinger und halten Sie den Abzug gedrückt. Der Motor beschleunigt und die Kette dreht sich. Sie können die Einschaltsperr nun loslassen.

■ SÄGE AUSSCHALTEN

- Lassen Sie den Abzug los. Die Kette hört auf, sich zu drehen.
- **Achtung:** Sollte sich die Kette weiterdrehen, nehmen Sie den Akku aus der Säge und wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.



■ SÄGEN

- Starten Sie den Schnitt, wenn sich die Kette bei voller Geschwindigkeit dreht.
- Legen Sie die Säge so auf das Holz/den Ast, dass der Endanschlag unter der Führungsschiene am Holz anliegt.
- Setzen Sie den Schnitt an und führen Sie ihn fort, bis die komplette Führungsschiene durch den Ast geschnitten hat.
- Halten Sie die Säge am Ende des Schnittes immer noch fest in der Hand.
- Achten Sie darauf, nach dem Schnitt mit der Säge nicht den Boden oder einen anderen Gegenstand zu berühren.
- Schneiden Sie so einen Ast nach dem anderen, niemals mehrere Äste gleichzeitig.

▲ Achtung – Rückschlaggefahr!

Unter einem Rückschlag versteht man das plötzliche Hoch- und Zurückschlagen der laufenden Kettensäge. Ein Rückschlag kann blitzschnell und mit grosser Kraft auftreten. Wenn ein Rückschlag auftritt, halten Sie den Griff fest in der Hand und lassen Sie nicht los. Ein Rückschlag kann schwere Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen verursachen. Die Gefahr eines Rückschlags ist am grössten, wenn Sie die Säge im Bereich der Schienenspitze ansetzen, weil dort die Hebelwirkung am stärksten ist. Setzen Sie die Säge daher immer möglichst flach an.

• Sägen mit „ziehender“ Kette

- Während Sie schneiden, wird die Astsäge vom Bediener weggezogen, wenn Sie mit der Unterseite der Schiene schneiden. Achten Sie darauf, die Säge mit beiden Händen festzuhalten, damit die Säge nicht nach vorne schiebt.
- Wenn die rotierende Kette mit einem harten Gegenstand in Berührung kommt und plötzlich eingeklemmt wird, wird die Säge vom Benutzer abrupt weggezogen. Gefahr von Personenschäden!
- Arbeiten Sie immer mit ordnungsgemäss montiertem Handschutz und einer geschärften und gespannten Sägekette. Halten Sie die Führungsschiene im Schnitt gerade und schneiden Sie mit voller Motordrehzahl.
- **Tipp:** Äste, die unter Spannung stehen, immer von unten nach oben sägen, um ein Einklemmen der Säge zu verhindern. Grössere Holzstücke (oder -stämme), die unter Spannung stehen, reagieren eventuell völlig unkontrolliert und können zu schwersten Verletzungen führen. Diese Sägerbeiten immer von Fachleuten durchführen lassen.

■ SÄGEARBEIT BEENDEN

- Lassen Sie den Abzug und die Einschaltsperrle los und warten Sie, bis sich die Kette nicht mehr dreht.





- Entnehmen Sie den Akku.
- Wenn die Säge oder der Akku nass ist: lassen Sie die Säge / den Akku trocknen.
- Reinigen Sie die Säge, die Führungsschiene und die Kette.
- Montieren Sie die Schutzhülle über der Führungsschiene, so dass diese vollständig abgedeckt ist.
- Reinigen Sie den Akku.

REINIGUNG UND PFLEGE

■ REINIGEN DER ASTSÄGE

- Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku.
- Reinigen Sie die Säge mit einem leicht feuchten Tuch oder Harzlöser.
- Entfernen Sie die Abdeckung des Kettenrads.
- Reinigen Sie den Bereich rund um das Kettenrad mit einem feuchten Tuch oder einem Harzlöser.
- Entfernen Sie evtl. Fremdkörper aus dem Akkufach und reinigen Sie auch dieses mit einem feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die elektrischen Kontakte im Akkufach mit einer weichen Bürste.
- Montieren Sie die Abdeckung des Kettenrads wieder.

■ REINIGEN DER SÄGEKETTE UND FÜHRUNGSSCHIENE

- Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie die Sägekette und die Führungsschiene.
- Reinigen Sie die Schienennut mit einer weichen Bürste oder einem Harzlöser.
- Reinigen Sie die Sägekette auch mit einer weichen Bürste oder einem Harzlöser.
- Montieren Sie die Führungsschiene und die Kette wieder, dann schmieren Sie die Kette.

■ REINIGEN DES AKKUS

- Reinigen Sie den Akku mit einem leicht feuchten Tuch.

■ REINIGEN DES LADEGERÄTS

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und reinigen Sie das Ladegerät mit einem leicht feuchten Tuch, die Kontakte mit einer weichen Bürste säubern.

**PROBLEMBEHEBUNG**

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Akku ist leer.	Akku laden.
	Akku laden.	Prüfen, ob der Akku sicher angeschlossen ist.
Abzug funktioniert nicht.	Abzug ist defekt.	Verkaufsstelle kontaktieren.
Motor setzt wiederholt aus.	Kabelfehler im Gerät.	Verkaufsstelle kontaktieren.
Sägekette wird beim Sägen heiss.	Kettenglieder sind stumpf.	Sägekette schärfen oder ersetzen.
Betriebsanzeige leuchtet rot.	Akku ist schwach.	Akku laden.
Akku lässt sich nicht laden./ Rote Ladeanzeige am Ladegerät blinkt.	Akku nicht korrekt im Ladegerät eingelegt.	Akku korrekt im Ladegerät einlegen.
Auch nach dem Laden funktioniert der Akku nicht.	Akku ist defekt.	Ersatzakku einlegen/ Verkaufsstelle kontaktieren.
Ladegerät funktioniert nicht.	Interner Fehler.	Verkaufsstelle kontaktieren.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

ACHTUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Die Nichtbeachtung der untenstehenden Anweisungen kann zu Stromschlag, Brand und schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachlesen auf.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ in den Hinweisen bezieht sich auf Ihr elektrisches Werkzeug, das entweder mit einem Stromkabel an die Netzversorgung angeschlossen wird oder per Batterie (ohne Stromkabel) betrieben wird.

■ SICHERHEIT DES ARBEITSBEREICHS

- a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich. Eine unordentliche oder dunkle Umgebung begünstigt Unfälle.
- b) Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten, Gas oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere anwesende Personen während des Gebrauchs von dem Elektrowerkzeug fern. Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.
- d) Dieses Elektrowerkzeug ist kein Spielzeug; mit diesem Gerät darf unter keinen Umständen gespielt werden. Besondere Aufmerksamkeit ist gefordert, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder Zuschauern benutzt wird.
- e) Alle Zuschauer, besonders Kinder und Haustiere, müssen sich mindestens 15 m vom Arbeitsbereich entfernt aufhalten.
- f) Achten Sie auf die Umgebung am Arbeitsplatz. Nicht an dunklen und nassen Orten verwenden. Elektrowerkzeuge dürfen nicht Regen (Wasser) ausgesetzt werden.
- g) Befestigen Sie das Werkstück. Verwenden Sie Vorrichtungen oder Werkbänke, um Arbeitsobjekte vor der Arbeit sicher zu befestigen.

■ ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapter in Kombination mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko von Stromschlägen.
- b) Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizungen, Herden, Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.



- c) **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus.** Sollte Wasser in das Werkzeuginnere gelangen, besteht ein erhöhtes Stromschlag-Risiko.
- d) **Behandeln Sie das Kabel sorgsam. Verwenden Sie es nicht, um damit das Werkzeug zu tragen oder daran zu ziehen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Wärmequellen, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Netzkabel erhöhen das Stromschlag-Risiko.
- e) **Bei der Nutzung des Elektrowerkzeugs im Freien dürfen Sie nur Verlängerungskabel verwenden, die für Aussenbereiche geeignet sind.** Die Verwendung eines geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlag-Risiko.
- f) **Wenn die Verwendung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD).** Dies verringert das Risiko eines Stromschlags.

■ PERSONENSCHUTZ

- a) **Seien Sie aufmerksam, halten Sie den Blick auf den Arbeitsbereich gerichtet und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Elektrowerkzeug bedienen. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Schon ein kurzer Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.** Die Verwendung von individueller Schutzausrüstung entsprechend der jeweiligen Einsatzbedingung, wie Staubschutzmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, verringert das Verletzungs-Risiko.
- c) **Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Starten des Werkzeugs. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf AUS steht, bevor Sie das Elektrowerkzeug an das Stromnetz anschliessen oder den Akku einlegen, es in die Hand nehmen oder tragen.** Wenn Sie das Elektrowerkzeug tragen, während Ihr Finger am EIN/AUS-Schalter liegt oder es an das Stromnetz anschliessen, während das Gerät eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie eventuelle Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug anschalten.** Ein Einstellschlüssel, der noch an einem drehbaren Teil hängt oder befestigt ist, kann Verletzungen verursachen.
- e) **Arbeiten Sie in Ruhe. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht, vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** So behalten Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung, in keinem Fall weite Kleidung und Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung von den beweglichen Teilen fern.** Weite Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.





- g) Falls Geräte zum Absaugen und Auffangen von Staub vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und korrekt verwendet werden. Die Verwendung von Staubabscheidern kann Gefahren, welche durch Staub verursacht werden, reduzieren.
- h) Bleiben Sie stets aufmerksam und beachten Sie immer die Sicherheitsregeln für das Elektrowerkzeug, auch wenn Sie in dessen Gebrauch geübt sind. Mangelnde Aufmerksamkeit, selbst für den Bruchteil einer Sekunde, kann zu schweren Verletzungen führen.

■ GEBRAUCH UND WARTUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht ein, wenn Sie einen zu grossen Kraftaufwand ausüben müssen. Verwenden Sie immer das für den jeweiligen Zweck geeignete Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug kann die anfallende Arbeit besser und sicherer erledigt werden.
- b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich über den EIN/AUS-Schalter nicht ein- und ausschalten lässt. Ein Elektrowerkzeug, dessen EIN/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäss funktioniert, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Werkzeug verstauen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose bzw. entfernen Sie den Akku, falls er herausnehmbar ist. Diese Vorsichtsmassnahme verhindert ein versehentliches Starten des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie das Elektrowerkzeug immer in ausgeschaltetem Zustand und ausserhalb der Reichweite von Kindern auf und erlauben Sie nur Personen, die mit dem Werkzeug bzw. der vorliegenden Bedienungsanleitung vertraut sind, die Benutzung des Elektrowerkzeugs. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen/ungeübten Personen benutzt werden.
- e) Sorgen Sie für eine angemessene Wartung des Elektrowerkzeugs und der Zubehörteile. Kontrollieren Sie, dass die beweglichen Teile nicht falsch ausgerichtet sind oder klemmen, dass keines der Teile gebrochen ist oder irgendetwas anderes die Funktionstüchtigkeit des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnte. Sollte das Gerät Schäden aufweisen, lassen Sie es vor einem erneuten Gebrauch reparieren. Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- f) Halten Sie die Schneidwerkzeuge sauber und scharf. Sorgfältig instandgehaltene Schneidwerkzeuge mit geschärften Schneidkanten blockieren weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, die Zubehörteile und Klingen etc. gemäss dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für Arbeiten, die nicht dem bestimmungsgemässen Zweck entsprechen, kann zu gefährlichen Situationen führen.



- h) Die Griffe und Griffflächen müssen stets trocken, sauber und frei von Öl und Fett sein. Rutschige Griffe und Griffflächen machen eine sichere Bedienung und Kontrolle des Werkzeugs in unvorhergesehenen Situationen unmöglich.
- i) Das Benutzen von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen und zugelassen wurden, kann Verletzungen, Stromschlag, Schäden oder Feuer verursachen.
- j) Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen und gut belüfteten Ort bei einer Raumtemperatur von 0–40°C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von max. 75%. Vermeiden Sie den Kontakt mit korrosiven Substanzen.

■ GEBRAUCH VON AKKUBETRIEBENEM WERKZEUG UND VORSICHTSMASSNAHMEN

- a) Schalten Sie das Gerät immer zuerst aus, bevor Sie Batterien oder Akkus einlegen. Das Einlegen von Batterien oder Akkus in das Batteriefach eines eingeschalteten Elektrogeräts kann Unfälle und Verletzungen verursachen.
- b) Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät auf. Es besteht Brandgefahr, wenn ein Ladegerät für einen Akkutyp verwendet wird, für den es nicht geeignet ist.
- c) Verwenden Sie nur die ausdrücklich angegebenen Akkus in dem Elektrowerkzeug. Die Verwendung von anderen Akkus kann zu Verletzungen führen und einen Brand verursachen.
- d) Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, müssen Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Objekten fernhalten, da diese einen Kontakt zwischen den Polen herstellen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Polen kann Verbrennungen und Brand zur Folge haben.
- e) Unter ungünstigen Bedingungen kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten, vermeiden Sie jeden Kontakt damit. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die Flüssigkeit mit Wasser ab. Bei Augenkontakt sollte ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.
- f) Benutzen Sie keine Akkus oder Akkuwerkzeuge, welche beschädigt sind oder verändert wurden. Beschädigte oder veränderte Akkus sind nicht berechenbar und können Feuer, Explosion oder Verletzungen verursachen.
- g) Setzen Sie Akkus und Akkuwerkzeuge weder Feuer noch überhöhten Temperaturen aus. Feuer und Temperaturen von über 130°C können Explosionen hervorrufen.
- h) Befolgen Sie die Anweisungen zum Ladevorgang und laden Sie den Akku bzw. das Akkuwerkzeug niemals ausserhalb des in der Bedienungsanleitung angege-





benen Temperaturbereichs auf. Unsachgemässes Laden oder Laden ausserhalb des genannten Temperaturbereichs kann den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

■ WARTUNG

- a) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturservice und nur mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkus sollte ausschliesslich durch den Hersteller oder autorisierte Servicestellen erfolgen.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug bei Arbeiten, bei denen die Aufsätze mit nicht sichtbaren bzw. verdeckten Stromleitungen in Kontakt kommen könnten, immer nur an den Griffflächen fest.** Sollten die Aufsätze mit unter Spannung stehenden Leitungen in Kontakt kommen, können diese wiederum die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Benutzer einen Stromschlag zufügen.

SICHERHEITSHINWEISE **ZUR HAND-KETTENSÄGE/ASTSÄGE**

- a) **Halten Sie alle Körperteile von der Sägekette fern, wenn die Astsäge in Betrieb ist.** Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Astsäge, dass die Sägekette keinen Gegenstand berührt. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs der Astsäge kann dazu führen, dass sich Ihre Kleidung oder Körperteile in der Sägekette verfangen.
- b) **Halten Sie die Astsäge immer mit der rechten Hand am hinteren Griff und mit der linken Hand am vorderen Griff.** Wenn Sie die Astsäge umgekehrt halten, erhöht dies die Verletzungsgefahr und sollte deshalb niemals durchgeführt werden.
- c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette versteckte Leitungen berühren kann.** Sägeketten, die eine stromführende Leitung berühren, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung setzen und dem Benutzer einen elektrischen Schlag versetzen.
- d) **Tragen Sie eine Schutzbrille. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füsse wird empfohlen.** Angemessene Schutzkleidung verringert die Verletzungsgefahr durch umherfliegende Trümmerteile oder versehentlichen Kontakt mit der Sägekette.
- e) **Benutzen Sie eine Astsäge nicht in einem Baum, auf einer Leiter stehend, von einem Dach oder einer anderen instabilen Unterlage.** Der Betrieb einer Astsäge auf diese Weise kann zu schweren Verletzungen führen.



- f) **Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und bedienen Sie die Astsäge nur, wenn Sie auf einer festen, sicheren und ebenen Fläche stehen.** Rutschige oder instabile Oberflächen können zu einem Gleichgewichtsverlust oder Kontrollverlust über die Astsäge führen.
- g) **Achten Sie beim Schneiden eines Astes, der unter Spannung steht, auf die Rückfederung.** Wenn die Spannung in den Holzfasern nachlässt, kann der Ast zurückfedern und den Benutzer treffen.
- h) **Seien Sie beim Schneiden von Gestrüpp, Hecken und Setzlingen äusserst vorsichtig.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und in Ihre Richtung geschleudert werden oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Wenn Sie die Astsäge tragen, fassen Sie sie am vorderen Griff an, achten Sie darauf, dass die Astsäge dabei ausgeschaltet ist und halten Sie sie vom Körper entfernt.** Beim Transport oder der Lagerung der Astsäge immer die Schutzhülle der Führungsschiene anbringen. Der richtige Umgang mit der Astsäge verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit der sich bewegenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Spannen der Kette sowie zum Wechseln der Führungsschiene und Kette.** Eine nicht ordnungsgemäss gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder die Gefahr eines Rückschlags erhöhen.
- k) **Schneiden Sie nur Holz. Verwenden Sie die Astsäge nicht für andere Zwecke als vorgesehen.** Verwenden Sie die Astsäge zum Beispiel nicht zum Schneiden von Metall, Kunststoff, Mauerwerk oder anderen Baumaterialien als Holz. Die Verwendung der Astsäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- l) **Diese Astsäge ist nicht zum Fällen von Bäumen bestimmt.** Die Verwendung der Astsäge für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu schweren Verletzungen des Benutzers oder umstehender Personen führen.
- m) **Befolgen Sie alle Anweisungen beim Beseitigen von eingeklemmtem Material, beim Lagern oder Warten der Astsäge.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Unerwartetes Einschalten der Astsäge beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- n) **Wir empfehlen, dass der Benutzer vor der ersten Benutzung der Astsäge das Schneiden von Stämmen auf einem Sägebock oder einer Wiege mit dieser Säge üben sollte.**
- o) **Wir empfehlen, das Schärfen und die Wartung der Sägekette von einer autorisierten Servicestelle durchführen zu lassen.**





Ein Rückschlag kann auftreten, wenn die Nase oder die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt, oder wenn sich das Holz schliesst und die Sägekette im Schnitt einklemmt. Der Kontakt mit der Spitze kann in manchen Fällen einen plötzlichen Rückschlag verursachen, bei dem die Führungsschiene nach oben und zum Bediener zurückgeschleudert wird. Wenn die Sägekette entlang der Oberseite der Führungsschiene eingeklemmt wird, kann die Führungsschiene schnell zum Bediener zurückgeschoben werden. Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren, was zu schweren Verletzungen führen kann. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf die in Ihrer Säge eingebauten Sicherheitsvorrichtungen. Als Benutzer einer Astsäge sollten Sie mehrere Massnahmen ergreifen, um sich bei Ihren Schneidarbeiten vor Unfällen und Verletzungen zu schützen. Rückschlag ist die Folge von unsachgemäsem Gebrauch der Astsäge und/oder falscher Benutzung oder Betriebsbedingungen und kann durch die unten aufgeführten Vorsichtsmassnahmen vermieden werden:

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest im Griff, wobei Daumen und Finger die Griffe der Astsäge umschliessen, und positionieren Sie Ihren Körper und Arm so, dass Sie den Rückschlagkräften widerstehen können.** Die Rückschlagkräfte können vom Benutzer kontrolliert werden, wenn die richtigen Vorkehrungen getroffen wurden. Lassen Sie die Astsäge keinesfalls los.
 - **Überstrecken Sie sich nicht und schneiden Sie nicht über Schulterhöhe.** Damit vermeiden Sie unbeabsichtigten Kontakt mit der Sägespitze und ermöglichen eine bessere Kontrolle über die Astsäge, wenn sich unerwartete Situationen ergeben sollten.
 - **Verwenden Sie nur die vom Hersteller angegebenen Ersatz-Führungsschienen und -ketten.** Falsche Ersatz-Führungsschienen und -Sägeketten können zu Kettenbruch und/oder Rückschlag führen.
 - **Befolgen Sie die Schärf- und Wartungsanweisungen des Herstellers für die Sägekette.** Ein zu grosser Tiefenbegrenzerabstand kann zu erhöhtem Rückschlag-Risiko führen.
- p) Verwenden Sie nur Originalzubehör und Originalersatzteile.
- q) Verändern Sie im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit die Astsäge in keiner Weise.
- r) Sollte die Astsäge beschädigt werden, verwenden Sie sie nicht und lassen Sie sie von einem Fachmann reparieren oder wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle. Nehmen Sie die Maschine nicht auseinander und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.
- s) Die Maschine ist für den Betrieb in Höhen von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.
- t) Achten Sie darauf, dass die durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen gewonnene Routine nicht dazu führt, dass Sie unvorsichtig werden und die Sicherheitsprinzipien für Werkzeuge ignorieren. Eine unachtsame Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.



- u) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

RESTRISIKEN

- Auch bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Geräts besteht immer ein unvermeidbares Restrisiko. Je nach Art und Bauart des Geräts können folgende Gefährdungen auftreten:
 - Kontakt mit freiliegenden Schneidezähnen der Sägekette (Schnittverletzungen)
 - Kontakt mit der rotierenden Sägekette (Schnittverletzungen)
 - Unvorhergesehene, abrupte Bewegung der Führungsschiene (Schnittverletzungen)
 - Herausschleudern von Teilen aus der Sägekette (Schnittverletzungen/Spritzgefahr)
 - Herausschleudern von Teilen aus dem Werkstück
 - Hautkontakt mit dem Öl
 - Gehörverlust, wenn bei der Arbeit kein vorgeschriebener Gehörschutz verwendet wird.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUS

- a) **Akku nicht zerlegen, öffnen oder schreddern.**
- b) **Schliessen Sie einen Akku niemals kurz. Lagern Sie unterschiedliche Akkus nicht wahllos zusammen in einer Kiste oder Schublade, wo sie sich gegenseitig kurzschliessen oder durch leitende Materialien kurzgeschlossen werden können.** Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, da sie eine Verbindung zwischen zwei Anschlüssen herstellen könnten. Das Kurzschliessen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- c) **Setzen Sie den Akku weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.**
- d) **Der Akku darf keinen Stößen oder Schlägen ausgesetzt werden.**
- e) **Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Falls der Akku ausgelaufen ist, darf die Flüssigkeit nicht mit der Haut oder den Augen in Berührung kommen. Wenn es zu einem versehentlichen Kontakt**





- gekommen ist, waschen Sie die betroffene Stelle mit reichlich Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- f) Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Zelle oder ein Akku verschluckt worden ist.
 - g) Halten Sie den Akku sauber und trocken.
 - h) Wischen Sie die Pole des Akkus mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sein sollten.
 - i) Der Akku muss vor dem Gebrauch aufgeladen werden. Beachten Sie sich immer diese Anleitung und das darin beschriebene richtige Ladeverfahren.
 - j) Lassen Sie den Akku nicht laden, wenn er nicht benutzt wird.
 - k) Nach längerer Lagerung kann es erforderlich sein, den Akku mehrmals zu laden und zu entladen, um die maximale Leistung zu erhalten.
 - l) Der Akku erbringt seine beste Leistung, wenn er bei normaler Raumtemperatur ($20^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$) betrieben wird.
 - m) Auch wenn Sie den Akku entsorgen wollen, sollte er nicht zusammen mit anderen Akkus aus anderen Geräten aufbewahrt werden, sondern die diversen Akkus immer getrennt voneinander.
 - n) Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät als das, das speziell für die Verwendung mit dem Gerät vorgesehen ist. Ein Ladegerät, das für einen Akku-Typ geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akku-Typ eine Brandgefahr darstellen.
 - o) Verwenden Sie nur einen Akku, der für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
 - p) Bewahren Sie den Akku immer ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - q) Bewahren Sie die Original-Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
 - r) Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn er nicht benutzt wird.
 - s) Entsorgen Sie den Akku immer ordnungsgemäss.
 - t) Mischen Sie keine Zellen unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Grösse oder Typs in einem Gerät.
 - u) Nehmen Sie den Akku erst dann aus der Originalverpackung, wenn er für den Gebrauch benötigt wird.
 - v) Beachten Sie die Plus- (+) und Minuszeichen (-) auf dem Akku und achten Sie auf die korrekte Verwendung.
 - w) Gehen Sie besonders vorsichtig mit dem Akku um. Vermeiden Sie es, ihn auf eine harte Oberfläche fallen zu lassen und setzen Sie ihn keinem Druck oder anderen mechanischen Belastungen aus. Halten Sie den Akku fern von extremer Hitze oder Kälte. Nicht



öffnen, zerlegen, drücken, über 60°C erhitzen oder verbrennen. Werfen Sie zum Entsorgen den Akku nicht in Feuer oder Ähnliches.

- x) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Lassen Sie die Wartung von Akkus nur vom Hersteller oder autorisierten Servicestellen durchführen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKU UND LADEGERÄT

⚠ WARNUNG:

Li-Ion-Akkus stellen bei unsachgemässer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Brand-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

DIE RICHTIGE VERWENDUNG DES LADEGERÄTS

- Schliessen Sie das Ladegerät nur an das 230V-Netz an.
- Lesen Sie den Abschnitt dieses Handbuchs über die Verwendung des Ladegeräts, bevor Sie versuchen, den Akku zu laden.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät mit einem anderen als dem mitgelieferten Akku zu verwenden. Halten Sie das Ladegerät sauber; Fremdkörper und Schmutz können einen Kurzschluss verursachen und die Lüftungsöffnungen blockieren. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen oder starker Beanspruchung 15 Minuten lang abkühlen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Feuer führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur mit dem speziell dafür vorgesehenen Akku. Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- Wenn das Netzkabel des Ladegeräts beschädigt ist, muss es vor der Verwendung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder einen Fachmann ersetzt werden.
- Bewahren Sie den Akku ausserhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Bei Nichtgebrauch sollte der Akku bei Raumtemperatur gelagert werden (ca. 20°C).
- Schützen Sie den Akku und das Ladegerät vor Feuchtigkeit. Benutzen Sie das Ladegerät nicht im Freien.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegeräts aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, bevor Sie es reinigen oder warten.





ENTSORGUNG · GARANTIE

■ ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte müssen unbrauchbar gemacht werden und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte bringen Sie Ihr Gerät in die nächste Wertstoff-Sammlung, damit recyclebares Material wieder verwendet wird und Ihr Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zugeführt wird.



■ ENTSORGUNG DES AKKUS

- Dieser Lithium-Ionen-Akku entspricht der neuesten Technologie und wird Ihnen viele Jahre gute Dienste erweisen. Da Lithium-Ionen-Akkus allerdings auch für die Umwelt gefährliche Substanzen enthalten, darf er nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bevor Sie die Kettensäge entsorgen, entnehmen Sie den Akku und bringen Sie ihn zu einer Wertstoff-Sammlung, damit der Akku recycled werden kann bzw. umweltgerecht entsorgt wird.



Li-ion



■ GARANTIE

- Das Gerät hat zwei Jahre Garantie ab Verkaufsdatum. (Rechnung aufbewahren!)
- Schäden die von falschem Gebrauch herrühren fallen nicht unter die Garantiesprache.



DEUTSCH

TECHNISCHE DATEN

Modell	TEDURA Akku-Kettensägen-Set
Art.-Nr.	248378
Betriebsspannung	21V DC
Geräuschpegel	104 dB(A)
Gewicht (ohne Akku)	0,7 kg
Batterie-Kapazität	1,5-3,0Ah/2,0-4,0Ah Li-ion
Betriebsspannung Ladegerät	100-240V / 50-60Hz
Ausgangsspannung Ladegerät	21V DC
Ladestrom	0,8A
Leerlauf-Drehzahl	2000 +/- 100min ⁻¹
Länge Führungsschiene	150 mm
Max. Schnittbreite	80 mm
Schutzklasse	II
Erfüllt EU-Vorschriften	Ja
Produkt-Garantie	2 Jahre

Technische Änderungen vorbehalten.

CE





SOMMAIRE

FRANÇAIS

- 32 Utilisation conforme
- 33 Explication des symboles visuels
- 34 Description de l'appareil
- 35 Equipement de protection personnel / conseils pour travailler en sécurité avec la tronçonneuse
- 37 Avant la mise en service
 - 37 Vérifier le bon état de l'appareil
 - 38 Charger la batterie
 - 40 Démontage du guide-chaîne
 - 41 Vérifier et régler la tension de la chaîne
 - 42 Mise en place de la chaîne
- 43 Mise en service
 - 43 Mettre la tronçonneuse en marche et la contrôler
 - 44 Tronçonner
 - 44 Arrêter la tronçonneuse
- 45 Nettoyage et entretien
- 46 Dépannage
- 47 Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique
- 51 Consignes générales de sécurité pour la tronçonneuse sans fil
- 54 Risques résiduels
- 54 Consignes de sécurité pour la batterie
- 56 Consignes de sécurité supplémentaires pour la batterie et le chargeur
- 56 L'utilisation correcte du chargeur
- 57 Elimination et garantie
- 58 Caractéristiques techniques
- 59 Déclaration de conformité



Chère cliente, cher client

Nous vous félicitons pour l'achat de cette tronçonneuse sans fil pratique avec laquelle vous pourrez facilement couper des branches et élaguer des arbres. Etant donné que cette tronçonneuse est un outil extrêmement dangereux, si vous ne faites pas attention et l'utilisez de manière non-conforme, il est particulièrement important de lire ce mode d'emploi attentivement et de respecter les consignes.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant le montage et la mise en service, pour vous familiariser avec cet appareil et obtenir une sécurité de fonctionnement optimale. Prenez particulièrement compte des directives de sécurité, pour éviter des accidents et dommages. Nous recommandons de conserver soigneusement ce mode d'emploi pour une consultation ultérieure.

UTILISATION CONFORME

- Cette tronçonneuse est conçue pour couper des branches de bois sec jusqu'à un diamètre de max. 60 mm.
- Cette tronçonneuse ne doit pas être utilisée par temps de pluie.
- **Attention** : L'utilisation de la tronçonneuse, de la batterie ou du chargeur à des fins non prévues dans ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort ainsi que des dommages matériels. N'utilisez la tronçonneuse, la batterie et le chargeur que de la manière décrit dans ce mode d'emploi.
- Lorsque l'appareil est en marche, maintenez vos deux mains à au moins 15 cm de distance des dents de la chaîne. Les mains ne doivent pas être à proximité de la chaîne !
- Des utilisateurs qui n'ont pas reçu de formation ou d'instruction appropriée risquent de ne pas reconnaître et évaluer les dangers qui découlent de l'utilisation de la tronçonneuse, de la batterie et du chargeur. Il peut en découler de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort de l'utilisateur ou d'autres personnes se trouvant à proximité.
- Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine. Le montage de pièces de rechange non conformes peut augmenter de manière considérable les dangers et n'est donc pas autorisé. Toute responsabilité est déclinée en cas d'accidents ou de dommages causés par l'utilisation de pièces non conformes.
- Les mineurs ne sont pas autorisés à utiliser la machine.
- Si vous prêtez la machine, vous devez vous assurer que la personne qui l'utilisera est familiarisée avec son fonctionnement ; Nous vous recommandons de toujours donner ce mode d'emploi et de le respecter.
- Cet appareil ne peut être utilisé que par des personnes reposées, en bonne santé et en forme. Si le travail est fatiguant, il est recommandé de faire plus souvent des pauses. N'utilisez jamais l'appareil sous influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues.





- Avant la mise en service vérifiez toujours que toutes les vis et les écrous sont bien serrés.
- Portez toujours des lunettes de protection lorsque vous utilisez la machine.
- Tenez les enfants et autres personnes à un écart d'au moins 5 mètres de la zone de travail.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.

EXPLICATION DES SYMBOLES VISUELS



Respecter les consignes de sécurité et prendre des mesures de précautions.



Lire, respecter et conserver ce mode d'emploi.



Porter des lunettes de protection.



Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains.



Ne jamais toucher la chaîne en mouvement.



Retirer toujours la batterie en cas de non-utilisation de la tronçonneuse, même temporaire, pendant le transport, le rangement, l'entretien ou les réparations.



Protéger la tronçonneuse et le chargeur de la pluie et de l'humidité.



Protéger la batterie de la chaleur et du feu.



Protéger la batterie de la pluie et de l'humidité – Ne pas la plonger dans des liquides.



Ce symbole indique la direction de rotation de la chaîne.



La LED s'allume ou clignote en rouge : La batterie est en charge / est chargée.

La LED s'allume en vert pendant la charge : batterie défectueuse



Longueur du guide-chaîne, qui peut être utilisé.



Niveau sonore garanti conformément à la directive 2000/14/EG en dB(A) pour pouvoir comparer l'émission sonore des produits.



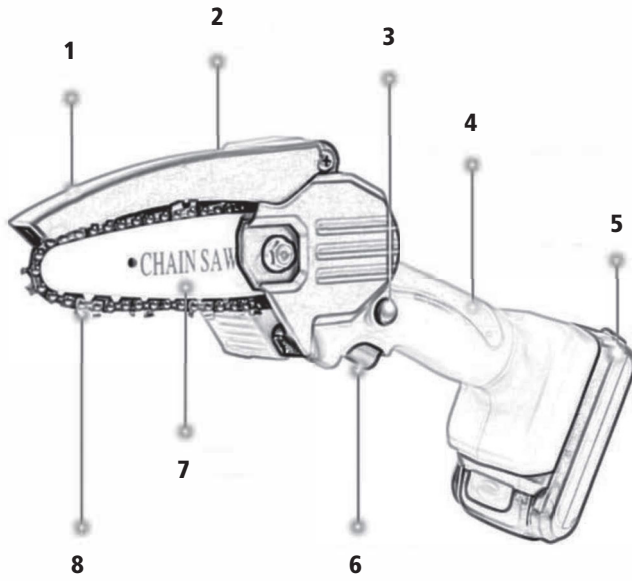
Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères. Rappor-ter toujours les appareils usés dans un centre de tri.



Utiliser le chargeur exclusivement dans un endroit sec, dans la maison.



DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1 Protège-main :** Pour protéger l'utilisateur d'un contact avec la chaîne
- 2 LED :**
charge normale : LED rouge
batterie défectueuse : LED verte pendant la charge
- 3 Bouton de blocage :**
Déverrouille la gâchette
- 4 Poignée :** Pour utiliser, stopper et manipuler la tronçonneuse
- 5 Batterie ultra-performante**
- 6 Gâchette / Déclencheur :**
Pour mettre la tronçonneuse en marche et l'éteindre

- 7 Guide-chaîne :** Retient et guide la chaîne de la tronçonneuse
- 8 Chaîne de la tronçonneuse :**
Coupe le bois

■ CONTENU DE LA LIVRAISON

Tronçonneuse
Chargeur
Lunettes de protection
Gants
Batterie supplémentaire
Chaîne de rechange
Outils pour changer la chaîne





! EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNEL / CONSEILS POUR TRAVAILLER EN SECURITE AVEC LA TRONÇONNEUSE

- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Mettez un casque si les travaux que vous voulez effectuer risquent d'entraîner des blessures au niveau de la tête.
- Nous vous recommandons de toujours mettre un casque anti-bruit afin d'éviter tout dommage au niveau de l'ouïe.
- Portez toujours des vêtements résistant aux coupures et prêts du corps ainsi que des chaussures de sécurité.
- Vérifiez que la tronçonneuse n'effleure rien et qu'elle puisse se mettre en rotation librement.
- Ne vous placez pas en-dessous de la branche que vous voulez couper. Des branches risquent de tomber soudainement. Travaillez dans un angle de 60° maximum.
- A noter : Si vous coupez avec la pointe de la tronçonneuse, celle-ci peut effectuer un rebond important (choc en retour).
- Faites attention aux branches que vous voulez couper mais également en permanence au sol pour ne pas culbuter sur les branches que vous avez déjà coupées.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité de lignes électriques à haute tension.
- Tenez toute autre personne à l'écart de la zone de travail. Maintenez toujours un écart suffisant avec toute autre personne.
- Travaillez toujours à portée de voix d'autres personnes, au cas où vous auriez besoin d'aide. Vous pourriez perdre le contrôle sur la tronçonneuse, culbuter, tomber ou vous blesser gravement.
- Soyez calme et prudent lorsque vous manipulez la tronçonneuse.
- N'utilisez pas la tronçonneuse en cas de mauvaises conditions de visibilité ou de lumière. N'utilisez pas la tronçonneuse par temps de pluie ou d'humidité.
- N'utilisez pas la tronçonneuse dans un environnement explosif ou inflammable : Formation d'étincelles !
- N'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de la hauteur de vos épaules et faites attention aux obstacles.
- Tenez-vous debout sur le sol pour travailler et gardez l'équilibre. S'il s'avère nécessaire de travailler en hauteur, utilisez un pont élévateur ou une autre plateforme sécurisée.
- Faites une pause en cas de fatigue.



- Ne touchez jamais la chaîne en mouvement, elle risquerait de vous blesser gravement.
- **A RESPECTER IMPERATIVEMENT :**
- Si la chaîne est bloquée par un objet : Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie. Dégagez seulement alors ce qui bloque.
- La chaîne en rotation chauffe et se détend. Si la chaîne n'est pas suffisamment lubrifiée ou n'est pas régulièrement tendue, elle risque de se détacher du guide-chaîne ou de se casser. Ceci peut entraîner de graves blessures corporelles et dommages matériels.
- Lubrifiez la chaîne après chaque pause, lorsque vous rechargez la batterie.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne lorsque vous utilisez la tronçonneuse. Si celle-ci n'est pas suffisamment tendue, resserrez la chaîne.
- Le guide-chaîne, la chaîne et le pignon peuvent devenir très chauds lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Ne les touchez pas, risque de brûlures ! Patientez jusqu'à ce qu'ils soient refroidis.
- Mettez des gants de travail confectionnés dans un matériau robuste.
- Si le comportement de la tronçonneuse devait changer pendant son utilisation ou si vous constatez quelque chose d'anormal, il se peut que la tronçonneuse ne soit plus dans un parfait état de fonctionnement. Risque de blessures ou de dommages matériels ! Dans ce cas, stoppez le travail, retirez la batterie et contactez votre point de vente.
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, des vibrations peuvent apparaître, c'est pourquoi nous vous conseillons de porter des gants de travail et de faire régulièrement des pauses. En cas de troubles circulatoires, consultez votre médecin.
- Il peut y avoir des étincelles, lorsque la chaîne en mouvement touche un objet dur. Des étincelles peuvent causer un incendie dans des endroits facilement inflammables. C'est pourquoi vous ne devez pas utiliser la tronçonneuse dans des endroits facilement inflammables.
- Prenez en compte que la chaîne continue de tourner pendant un bref moment après que vous avez relâché la gâchette. La chaîne en rotation peut entraîner de graves blessures, c'est pourquoi vous devez toujours patienter jusqu'à ce que la chaîne soit à l'arrêt complet.
- Si la tronçonneuse ne fonctionne plus de manière optimale ou si la coupe est irrégulière, vérifiez si la batterie doit être rechargée ou si la chaîne est émoussée.

⚠ ATTENTION – DANGER :

N'utilisez jamais la tronçonneuse à proximité de lignes à haute tension ou de lignes électriques ! Le contact avec la chaîne pourrait endommager les lignes et entraîner de graves accidents, pouvant aller jusqu'à la mort !





AVANT LA MISE EN SERVICE

■ VERIFIER LE BON ETAT DE L'APPAREIL

Avant de mettre l'appareil en marche, vous devez vérifier que les éléments suivants sont dans un parfait état de fonctionnement :

- **La tronçonneuse n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si**
 - elle n'est pas endommagée, elle est propre et sèche,
 - le protège-main est correctement mis en place, intacte et n'a pas été modifié,
 - les éléments de réglage fonctionnent parfaitement et n'ont pas été modifiés,
 - la chaîne a été lubrifiée,
 - les traces d'usure sur le pignon ne dépassent pas 0,5 mm d'épaisseur,
 - l'ensemble guide-chaîne et chaîne recommandé dans ce mode d'emploi est correctement monté,
 - la chaîne est correctement tendue,
 - seuls des accessoires d'origine sont utilisés,
 - les accessoires sont correctement mis en place,
 - aucun objet ne se trouve dans les ouvertures de la tronçonneuse.
- **Le guide-chaîne n'est vraiment dans un parfait état de fonctionner que si**
 - il n'est pas endommagé et déformé,
 - la profondeur minimale de la rainure est au moins respectée (6 mm),
 - la rainure du guide-chaîne n'est pas coincée ou détendue.
- **La chaîne n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si**
 - elle n'est pas endommagée,
 - elle est correctement aiguisée et tendue,
 - les marquages d'entretien sur les dents sont encore visibles.

▲ **Avertissement :**

Si des éléments ou un des points mentionnés ci-dessus ne répondent pas aux recommandations de sécurité, les éléments / l'appareil ne sont plus aptes à être utilisés et les dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Ceci peut entraîner de graves blessures pouvant aller jusqu'à la mort. C'est pourquoi vous ne devez travailler qu'avec une tronçonneuse en parfait état de fonctionnement qui répond aux points ci-dessus.



- **La batterie / le chargeur n'est vraiment dans un parfait état de fonctionnement que si**

- la batterie / le chargeur n'est pas endommagé, est propre et sec,
- la batterie / le chargeur fonctionne correctement et n'a pas été modifié.

⚠ Avertissement :

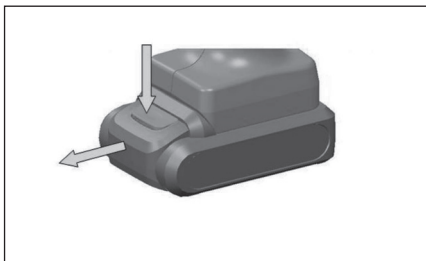
Une batterie / un chargeur, qui n'est pas dans un parfait état de fonctionnement, peut être la cause de graves blessures. N'utilisez jamais l'appareil avec une batterie endommagée, ne la chargez également pas. Nettoyez et séchez la batterie si elle est sale ou mouillée, n'insérez rien dans la batterie et ne la court-circuitez pas avec des objets en métal. N'ouvrez pas la batterie et ne la modifiez pas. **Ces consignes sont également valables pour le chargeur.** Respectez également les consignes de sécurité à la fin de ce mode d'emploi.

■ CHARGER LA BATTERIE

⚠ Attention – Risque d'électrocution :

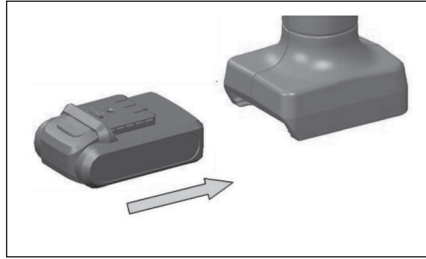
Avant de charger la batterie, vérifiez toujours que le cordon et la prise ne sont pas endommagés. Si vous utilisez une rallonge électrique, prenez soin que la section de câble soit appropriée. Prenez soin que la tension et la fréquence de réseau sont compatibles avec les données indiquées sur le tableau signalétique du chargeur. Placez le cordon où personne ne risque de culbuter dessus. Ne touchez jamais la batterie, le cordon ou la prise avec des mains humides. Prenez soin que le support du chargeur et du cordon sont secs. La batterie doit également être sèche.

- Chargez la batterie à une température ambiante entre 10°C et 22°C. L'appareil doit être éteint lorsque vous retirez la batterie.
- Veuillez respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de la batterie.



- **Pour retirer la batterie :** Appuyez sur la touche et sortez la batterie.





- **Pour remettre la batterie en place après l'avoir chargée :**
 - Aligned la batterie sur les fentes et faites-la glisser dans l'appareil.
 - Branchez l'adaptateur réseau du chargeur dans une prise murale appropriée et placez la batterie dans le chargeur.
 - La LED rouge située sur le chargeur s'allume et indique que la batterie est en charge.
 - Dès que la LED verte s'allume, la batterie est entièrement chargée et peut être retirée du chargeur. Cela prend environ 2 heures.
 - Débranchez l'adaptateur réseau de la prise secteur et rangez le chargeur.
- **Attention :** Ne recouvrez jamais le chargeur lorsqu'il est en marche ou après lorsqu'il refroidit. Débranchez toujours le chargeur lorsque la batterie est chargée. Risque de surchauffe et d'incendie !

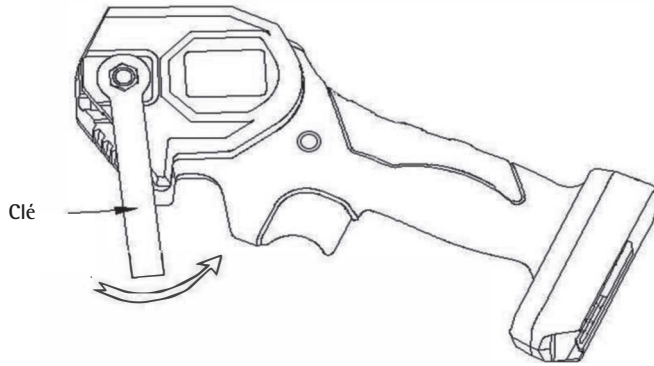
CHARGE PÉRIODIQUE DE LA BATTERIE

Pour éviter une décharge profonde, la batterie doit être rechargée tous les 3 mois, même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Le non-respect de cette procédure annule la garantie de la batterie. Notre service technique peut déterminer si une batterie est profondément déchargée ou non.

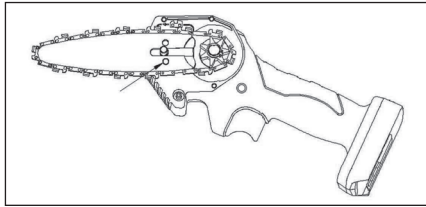


■ DEMONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE

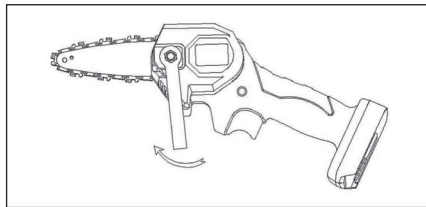
- **Attention** : La batterie doit toujours être retirée avant d'effectuer des travaux d'entretien !



- Détachez l'écrou en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le cache latéral. Vous pouvez alors retirer le guide-chaîne avec la chaîne.
- **Pour installer à nouveau le guide-chaîne avec la chaîne :**



- Orientez le trou du boulon et installez le guide-chaîne avec la chaîne mise en place dans le trou opposé.



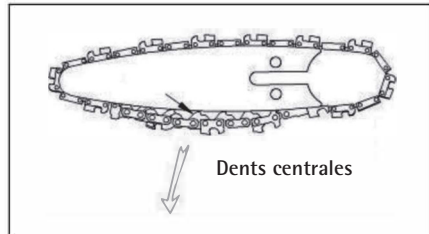
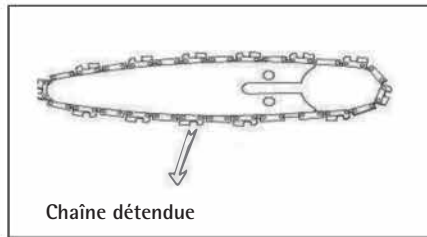
- Remettez le cache latéral en place et fixez la vis avec la clé en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



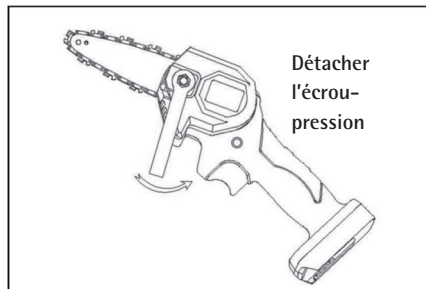


■ VÉRIFIER ET REGLER LA TENSION DE LA CHAÎNE

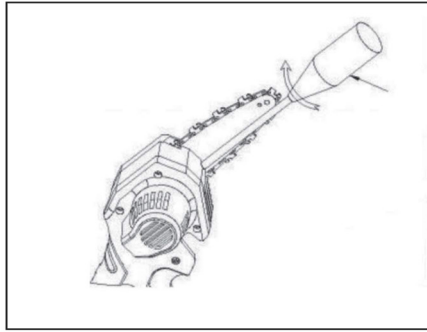
- **Vérifier le réglage par défaut :** Soulevez avec votre main la chaîne au milieu du guide-chaîne, mettez pour cela des gants de protection. 1 à 3 dents centrales de la chaîne devraient se soulever.
- Une nouvelle chaîne se détend au début de son utilisation, c'est pourquoi la tension de la chaîne doit être vérifiée régulièrement et, si besoin, ajustée. Si vous ne respectez pas cette consigne, la chaîne détendue risque de sauter facilement du guide-chaîne. Cela peut entraîner une usure prématurée de la chaîne et du guide-chaîne.
- Après le montage la chaîne doit être bien fixée sur le guide-chaîne. A vérifier !



- Tirez la chaîne vers le bas et vérifiez si trois dents centrales se détachent.
- **Pour ajuster la tension de la chaîne procédez comme suit :**



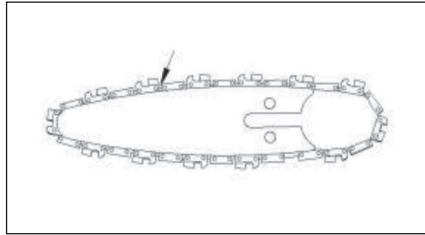
- Détachez l'écrou-pression en utilisant une clé et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



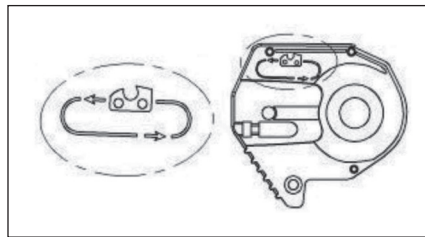
- Comme indiqué sur l'illustration tournez la vis de réglage avec un tournevis dans le sens des aiguilles d'une montre pour tendre la chaîne ou dans le sens inverse pour la relâcher la tension.

■ MISE EN PLACE DE LA CHAÎNE

- **Attention** : Les dents de la chaîne sont très tranchantes, prenez soin de ne pas vous blesser. Mettez des gants de protection épais.

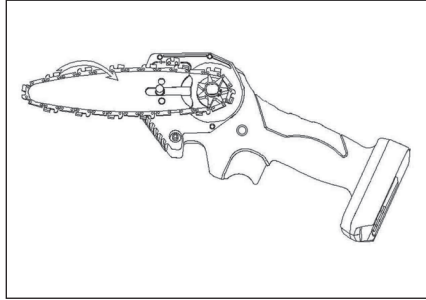


- Placez la chaîne sur le guide-chaîne.



- Faites attention à la direction pour les dents.





- Placez la chaîne sur le guide-chaîne, la dent centrale de guidage doit juste dépasser de la fente du guide-chaîne.
- **Important** : La chaîne doit être orientée vers l'avant.
- **Remarque** : La tronçonneuse sans fil est équipée d'un dispositif qui permet de régler la tension de la chaîne.
- Lors du montage du guide-chaîne prenez soin que le bloc de réglage soit bien placé dans l'orifice de réglage dans l'extrémité du guide-chaîne. Vérifiez toujours que la chaîne soit bien placée sur le pignon.

MISE EN SERVICE

■ METTRE LA TRONÇONNEUSE EN MARCHÉ ET LA CONTRÔLER

- Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains, lorsqu'elle est en marche.
- Tenez la tronçonneuse fermement avec la main droite sur la poignée en plaçant votre pouce autour de la poignée.
- Tenez et contrôlez les mouvements de la tronçonneuse avec la main gauche en la plaçant sur la surface de la poignée.
- Appuyez sur le bouton de blocage (bouton noir) avec votre pouce et maintenez-le enfoncé.
- Appuyez sur la gâchette avec votre index et maintenez-la enfoncée. Le moteur prend de la vitesse et la chaîne se met en rotation. Vous pouvez alors relâcher le bouton de blocage.

■ ÉTEINDRE LA TRONÇONNEUSE

- Relâchez la gâchette. La chaîne s'arrête de tourner.
- **Attention** : Si la chaîne continue de tourner, retirez la batterie et prenez contact avec votre point de vente.



■ TRONÇONNER

- Commencez la coupe lorsque la chaîne tourne à pleine vitesse.
- Placez la tronçonneuse sur le bois / la branche, le pare-chocs doit se trouver sur le bois, en-dessous du guide-chaîne.
- Commencez la coupe et continuez jusqu'à ce que le guide-chaîne a traversé la branche.
- En fin de coupe, tenez toujours bien en mains la tronçonneuse pendant encore un moment.
- Faites attention que la tronçonneuse ne touche pas le sol ou un autre objet en fin de coupe.
- Coupez ainsi une branche après l'autre, jamais plusieurs branches en même temps.

⚠ Attention – Risque de rebond !

Un rebond signifie une projection soudaine de la tronçonneuse en marche vers le haut ou l'arrière. Un rebond peut intervenir de manière fulgurante et avec énormément de force. En cas de rebond, tenez fermement la poignée et ne la relâchez pas. Un rebond peut entraîner de graves blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes. Le risque d'un rebond augmente si vous coupez avec la pointe de la tronçonneuse, car à ce niveau-là l'effet de levier est le plus important. C'est pourquoi vous devez toujours placer la tronçonneuse le plus à plat possible.

• Tronçonner avec une chaîne « entraînante »

- Pendant la coupe, la tronçonneuse est déplacée par l'utilisateur si vous coupez avec la face inférieure du guide-chaîne. Prenez soin de bien tenir la tronçonneuse à deux mains pour que la tronçonneuse ne soit pas projetée vers l'avant.
- Si la chaîne en rotation entre en contact avec un objet dur et est soudainement bloquée, la tronçonneuse est délogée de manière abrupte par l'utilisateur. Risque de dommages corporels !
- Utilisez toujours la tronçonneuse avec le protège-main correctement monté et une chaîne aiguisée et tendue. Pendant la coupe, tenez le guide-chaîne bien droit et prenez soin que la tronçonneuse fonctionne à pleine vitesse.
- **Conseil :** Coupez toujours les branches sous tension de bas en haut pour éviter de coincer la tronçonneuse. Des morceaux de bois (ou des troncs) sous tension peuvent éventuellement réagir de manière incontrôlée et entraîner de graves blessures. Ces travaux doivent toujours être effectués par un professionnel.

■ ARRÊTER LA TRONÇONNEUSE

- Relâchez la gâchette et le bouton de blocage et patientez jusqu'à ce que la chaîne soit à l'arrêt complet.
- Retirez la batterie.





- Si la tronçonneuse ou la batterie est mouillée : Laissez la tronçonneuse / la batterie sécher.
- Nettoyez la tronçonneuse, le guide-chaîne et la chaîne.
- Placez le garde-chaîne sur le guide-chaîne pour le recouvrir entièrement.
- Nettoyez la batterie.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

■ **NETTOYER LA TRONÇONNEUSE**

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Nettoyez la tronçonneuse avec un chiffon légèrement humide ou un solvant à base de résine.
- Retirez le cache du pignon.
- Nettoyez la zone tout autour du pignon avec un chiffon humide ou un solvant à base de résine.
- Retirez tout objet étranger du compartiment de la batterie et nettoyez-le également avec un chiffon humide.
- Nettoyez les contacts électriques dans le compartiment de la batterie avec une brosse douce.
- Remettez le cache du pignon en place.

■ **NETTOYER LA CHAÎNE ET LE GUIDE-CHAÎNE**

- Eteignez la tronçonneuse et retirez la batterie.
- Retirez la chaîne et le guide-chaîne.
- Nettoyez la rainure du guide-chaîne avec une brosse douce ou un solvant à base de résine.
- Nettoyez la chaîne également avec une brosse douce ou un solvant à base de résine.
- Remettez le guide-chaîne et la chaîne en place puis lubrifiez la chaîne.

■ **NETTOYER LA BATTERIE**

- Nettoyez la batterie avec un chiffon légèrement humide.

■ **NETTOYER LE CHARGEUR**

- Débranchez le chargeur de la prise secteur et nettoyez-le avec un chiffon légèrement humide et les contacts avec une brosse douce.



DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Il n'est pas possible de mettre l'appareil en marche.	La batterie est vide.	Recharger la batterie.
	Charge de la batterie	Vérifier que la batterie soit correctement branchée.
La gâchette ne fonctionne pas.	La gâchette est défectueuse	Prendre contact avec le point de vente.
Le moteur s'éteint plusieurs fois de suite.	Erreur de câble dans l'appareil.	Prendre contact avec le point de vente.
La chaîne devient chaude pendant son utilisation.	La chaîne est émoussée.	Affûter la chaîne ou la remplacer.
Le voyant de fonctionnement s'allume en rouge.	La batterie est faible.	Charger la batterie.
Il n'est pas possible de charger la batterie / le voyant rouge de charge situé sur le chargeur clignote.	La batterie n'est pas correctement placée dans le chargeur.	Insérer correctement la batterie dans le chargeur.
Même après avoir été chargée, la batterie ne fonctionne pas.	La batterie est défectueuse.	Insérer une batterie de remplacement / Prendre contact avec le point de vente.
Le chargeur ne fonctionne pas.	Erreur interne.	Prendre contact avec le point de vente.





AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE

AVERTISSEMENT !

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil électrique» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

■ **SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.
- d) **Cet outil électrique n'est pas un jouet ; Il est strictement interdit de jouer avec cet appareil.** Soyez particulièrement vigilant lorsque l'appareil se trouve à proximité d'enfants ou autres personnes.
- e) **Toutes les personnes, en particulier les enfants et les animaux domestiques, doivent se trouver à une distance d'au moins 15 m de la zone de travail.**
- f) **Vérifiez l'environnement autour de la zone de travail.** N'utilisez pas l'appareil dans un endroit sombre ou humide. Les appareils électriques ne doivent pas être exposés à la pluie (eau).
- g) **Fixez la pièce usinée.** Utilisez des supports ou un établi pour bien fixer les objets à tronçonner avant de commencer.

■ **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.



- b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

■ SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.





- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- h) Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

■ UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- a) Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.



- i) L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés et autorisés par le fabricant, peut entraîner des blessures, une électrocution, des dommages ou un incendie.
- j) Rangez l'appareil dans un endroit propre, sec et bien aéré à une température ambiante entre 0 et 40°C et un taux relatif d'humidité de l'air de max. 75%. Évitez le contact avec des substances corrosives.

■ UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- a) **Eteignez toujours tout d'abord l'appareil avant d'insérer les piles.** La mise en place de pile dans le compartiment prévu à cet effet d'un appareil en marche peut entraîner un accident ou des blessures.
- b) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- c) **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- d) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- e) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- f) **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- g) **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
- h) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.





■ ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.
- c) **Tenir l'outil électrique par les surfaces de préhension, au cours d'une opération où la fixation peut être en contact avec un câblage caché.** Les fixations en contact avec un fil «sous tension» peuvent «mettre sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE POUR LA TRONÇONNEUSE SANS FIL

- a) **Tenez-vous à l'écart de la chaîne lorsque la tronçonneuse est en marche.** Vérifiez avant de mettre la tronçonneuse en marche qu'elle ne touche aucun objet. Un instant d'inattention pendant que la tronçonneuse est en marche peut avoir pour conséquence que vos vêtements soient attrapés dans la chaîne ou que vous vous coincez vous-même dans la chaîne.
- b) **Tenez la tronçonneuse toujours avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Si vous inversez vos mains pour tenir la tronçonneuse, vous augmentez le risque de blessures. C'est pourquoi vous devez toujours respecter cette consigne.
- c) **Ne tenez l'appareil électrique qu'au niveau des poignées isolées, parce que la chaîne risque de toucher des lignes électriques camouflées.** Les chaînes, qui touchent une ligne électrique, peuvent mettre sous tension des parties métalliques apparentes de l'appareil électrique et entraîner un choc électrique pour l'utilisateur.
- d) **Portez des lunettes de protection. Nous vous recommandons également de porter un dispositif de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Des vêtements de protection appropriés diminuent le risque de blessures par des débris projetés ou un contact involontaire avec la tronçonneuse.
- e) **N'utilisez pas la tronçonneuse en montant dans un arbre, sur une échelle, un toit ou un autre support instable.** L'utilisation de la tronçonneuse dans ces conditions peut entraîner de graves blessures.
- f) **Prenez soin de bien vous tenir debout et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous trouvez sur un sol stable, plat et sécurisé.** Un sol instable ou glissant peut entraîner une perte de l'équilibre de l'utilisateur ou une perte de contrôle de la tronçonneuse.



- g) Si vous coupez des branches sous tension, faites attention au risque de retour.** Lorsque la tension diminue dans les fibres de la branche, celle-ci peut revenir en arrière et toucher l'utilisateur.
- h) Soyez particulièrement prudent lorsque vous coupez des broussailles, des haies ou des jeunes arbres.** Les fines branches peuvent se coincer dans la chaîne et être éjectées dans votre direction ou vous faire perdre l'équilibre.
- i) Lorsque vous déplacez la tronçonneuse, tenez-la par la poignée avant et prenez soin qu'elle soit éteinte.** Respectez un écart de sécurité avec votre corps. Mettez toujours le garde-chaîne sur le guide-chaîne lorsque vous voulez transporter ou ranger la tronçonneuse. Une utilisation correcte de la tronçonneuse diminue la probabilité d'un contact involontaire avec la chaîne en mouvement.
- j) Suivez les instructions pour la lubrification et la tension de la chaîne ainsi que pour le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal lubrifiée ou incorrectement tendue peut casser ou augmenter le risque d'un rebond.
- k) Coupez uniquement du bois. N'utilisez pas la tronçonneuse à d'autres fins.** N'utilisez par exemple pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, un mur ou d'autres matériaux de construction autres que du bois. L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour laquelle elle a été conçue peut vous mettre dans une situation dangereuse.
- l) Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour abattre des arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse à d'autres fins que celles pour laquelle elle a été conçue peut entraîner de graves blessures de l'utilisateur et des personnes aux alentours.
- m) Respectez les consignes pour retirer des matériaux qui se seraient coincés, ranger la tronçonneuse et effectuer des travaux d'entretien.** Vérifiez toujours que la tronçonneuse est éteinte et que la batterie est retirée. Une mise en marche involontaire de la tronçonneuse lorsque vous retirez des matériaux coincés ou que vous effectuez des travaux d'entretien peut entraîner de graves blessures.
- n) Avant d'utiliser la tronçonneuse pour la première fois, nous recommandons à l'utilisateur de s'entraîner en coupant des bûches sur un chevalet de sciage ou un socle.**
- o) Nous vous recommandons de faire effectuer les travaux d'affûtage et d'entretien de la chaîne par un centre de service autorisé.**

Un rebond peut avoir lieu lorsque le bout ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et coince la chaîne dans la coupe. Le contact avec la pointe peut dans certains cas entraîner un rebond soudain lors duquel le guide-chaîne est projeté vers le haut ou l'arrière en direction de l'utilisateur. Si la chaîne est coincée au niveau de la pointe du guide-chaîne, le guide-chaîne peut brutalement être projeté en direction de l'utilisateur. Chacune de ces réactions peut entraîner une perte de contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut avoir en conséquence





de graves blessures. Ne vous reposez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité intégrés dans votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de la tronçonneuse, vous devez prendre différentes mesures pour vous protéger des accidents et des blessures lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Un rebond est la conséquence d'une utilisation non-conforme de la tronçonneuse et/ou d'une utilisation inadéquate et de conditions de fonctionnement inappropriées et peut être évité si les consignes de sécurité décrites ci-dessous sont respectées :

- **Tenez la tronçonneuse à deux mains, en entourant la poignée avec votre pouce et les autres doigts. Positionnez-vous de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond.** La force de rebond peut être contrôlée par l'utilisateur si les mesures préventives adéquates ont été prises. Ne relâchez en aucun cas la tronçonneuse.
 - **Ne vous étirez pas et n'utilisez pas la tronçonneuse au-dessus de vos épaules.** Vous éviterez ainsi un contact involontaire avec la pointe de la tronçonneuse et maîtriserez mieux la tronçonneuse en cas de situations imprévues.
 - **N'utilisez qu'une chaîne et un guide-chaîne de rechange recommandés par le fabricant.** Une chaîne ou un guide-chaîne inapproprié peut entraîner une fracture de la tronçonneuse et/ou un rebond.
 - **Respectez les consignes d'entretien et d'affûtage du fabricant pour la chaîne.** Un écart du limiteur de profondeur trop important peut entraîner une augmentation du risque de rebond.
- p) Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- q) Pour votre propre sécurité, n'apportez aucune modification à la tronçonneuse.
- r) Si la tronçonneuse est endommagée, ne l'utilisez pas et faites-la réparer par un professionnel ou prenez contact avec votre point de vente. Ne démontez pas la machine et n'essayez pas de la réparer vous-même.
- s) La machine est conçue pour un usage jusqu'à 2000 mètres au-dessus du niveau de la mer.
- t) Prenez soin que la routine que vous gagnez en travaillant régulièrement avec une machine ne vous rende pas imprudent et de ne pas ignorer les principes de sécurité. Un geste imprudent peut entraîner de graves blessures dans l'espace d'une fraction de seconde.
- u) Les poignées doivent être toujours sèches, propres et exemptes d'huile ou graisse. Des poignées glissantes ne permettent pas un maintien sécurisé et un contrôle de la tronçonneuse dans des situations imprévues.



RISQUES RESIDUELS

- Même en cas d'utilisation conforme de l'appareil, un certain risque résiduel est inévitable. Les dangers suivants peuvent survenir selon la forme et le type de construction de l'appareil :
 - Contact avec les dents exposées de la chaîne de la tronçonneuse (blessure par coupure)
 - Contact avec la chaîne en mouvement (blessure par coupure)
 - Mouvement abrupt et imprévu du guide-chaîne (blessure par coupure)
 - Projection d'objets hors de la chaîne (blessure par coupure / danger dû à la projection)
 - Projection d'objets du morceau de bois à couper (blessure par coupure / danger dû à la projection)
 - Contact de la peau avec le lubrifiant
 - Perte de l'ouïe en cas de non-utilisation d'une protection pour les oreilles

CONSIGNES DE SECURITE POUR LA BATTERIE

- a) **Ne démontez jamais la batterie, ne l'ouvrez pas et ne la détruisez pas.**
- b) **Ne court-circuitez jamais une batterie. Ne rangez jamais aléatoirement différentes batteries ensemble dans une boîte ou un tiroir, où elles pourraient se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par des matériaux conducteurs.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, comme des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques car ces objets risqueraient d'établir une connexion entre les deux bornes. Court-circuiter les bornes des batteries peut entraîner des brûlures ou un incendie.
- c) **N'exposez pas la batterie à la chaleur ou au feu. Evitez de ranger la batterie dans un endroit exposé directement aux rayons du soleil.**
- d) **La batterie ne doit pas subir de coups ou d'impacts.**
- e) **En cas d'utilisation inappropriée, du liquide peut s'échapper de la batterie. Si la batterie a coulé, ne mettez pas le liquide en contact avec la peau ou les yeux. En cas de contact par inadvertance, lavez-vous avec abondamment d'eau et prenez immédiatement contact avec un médecin.**
- f) **Consultez immédiatement un médecin si une batterie a été avalée.**
- g) **Maintenez la batterie propre et sèche.**
- h) **Nettoyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec, si elles sont sales.**





- i) Avant de l'utiliser, la batterie doit être chargée. Respectez toujours ce mode d'emploi et le procédé décrit pour charger la batterie.
- j) Ne laissez pas la batterie en charge si elle n'est pas utilisée.
- k) En cas de non-utilisation prolongée il peut être nécessaire de charger et décharger plusieurs fois la batterie afin de garantir une performance maximale.
- l) La batterie est la plus performante lorsqu'elle est utilisée à température ambiante normale (20°C ± 5°C).
- m) Même si vous voulez mettre la batterie au rebut, ne la rangez pas avec d'autres batteries d'autres appareils. Les différentes batteries doivent toujours être rangées séparément.
- n) Chargez la batterie exclusivement avec le chargeur fourni. N'utilisez jamais un autre chargeur que celui conçu spécialement pour l'utilisation avec cet appareil. Un chargeur conçu pour un type de batterie peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre type de batterie.
- o) Utilisez seulement une batterie conçue pour une utilisation avec cet appareil.
- p) Rangez toujours la batterie hors portée des enfants.
- q) Conservez le mode d'emploi original pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- r) Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- s) Mettez toujours la batterie au rebut de manière appropriée.
- t) Ne mélangez pas des batteries de différents fabricants, capacité, taille ou type dans un seul et même appareil.
- u) Retirez la batterie de son emballage d'origine seulement lorsque vous voulez l'utiliser.
- v) Respectez les polarités plus (+) et moins (-) et prenez soin d'utiliser la batterie correctement.
- w) Manipulez la batterie avec beaucoup de précaution. Évitez de la faire tomber sur un sol dur et ne l'exposez pas à une pression ou autres tensions mécaniques. Tenez la batterie à l'écart de températures extrêmes (froide ou chaude). Ne l'ouvrez pas, ne la démontez pas, n'appuyez pas dessus, ne la chauffez pas à une température supérieure à 60°C ou ne la brûlez pas. Ne la jetez pas dans un feu pour vous en débarrasser.
- x) Ne réparez jamais une batterie endommagée. Les réparations des batteries doivent être effectuées par le fabricant ou un service après-vente autorisé.



CONSIGNES DE SECURITE SUPPLEMENTAIRES POUR LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

▲ AVERTISSEMENT :

Les batteries au Li-ion constituent un risque d'incendie, de brûlures ou d'explosion en cas d'une utilisation inappropriée ou d'un rangement / d'une charge inadéquate.

L'UTILISATION CORRECTE DU CHARGEUR

- Branchez le chargeur seulement à un réseau de 230 V.
- Veuillez lire le chapitre de ce mode d'emploi sur l'utilisation du chargeur avant d'essayer de charger la batterie.
- N'essayez pas d'utiliser le chargeur avec une autre batterie que celle fournie. Tenez le chargeur propre, un corps étranger présent dans le chargeur ou de la poussière peut entraîner un court-circuit et bloquer les orifices d'aération. Un non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Laissez la batterie refroidir pendant 15 minutes après qu'elle ait été chargée ou en cas d'usage intensif. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une surchauffe ou un incendie.
- Utilisez l'appareil exclusivement avec la batterie spécialement conçue pour cet appareil. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures ou un incendie.
- Si le cordon du chargeur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service après-vente autorisé ou un professionnel avant de pouvoir être utilisé.
- Rangez la batterie hors portée des enfants.
- En cas de non-utilisation, rangez la batterie à une température ambiante (env. 20°C).
- Protégez la batterie et le chargeur de l'humidité. N'utilisez pas le chargeur à l'extérieur.
- Débranchez le chargeur de la prise secteur si vous ne l'utilisez pas, si vous voulez le nettoyer ou le réparer.





ELIMINATION ET GARANTIE

■ ELIMINATION

Les appareils qui ne servent plus doivent être rendus inutilisables et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Veuillez apporter votre appareil à la prochaine déchèterie, pour que les matières recyclables puissent être réutilisées et que votre appareil soit éliminé en respectant les normes anti polluantes.



■ EVACUATION DE LA BATTERIE

- Cette batterie lithium-ion est au niveau de la technologie récente et vous servira pendant plusieurs années. Néanmoins, les batteries lithium-ion contiennent des substances dangereuses pour l'environnement et ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.
- Avant de mettre votre tronçonneuse au rebut, retirez la batterie, cachez les bornes de la batterie avec une bande adhésive robuste et apportez-la dans un centre de recyclage afin qu'elle soit recyclée et mise au rebut en respectant l'environnement.



■ GARANTIE

- Votre appareil a une garantie de deux ans à partir de la date d'achat. (Conservez la facture !)
- Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ne sont pas couverts par la garantie.



FRANÇAIS

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	TEDURA Set de tronçonneuse sans fil
No. d'article	248378
Niveau de puissance acoustique	104 dB(A)
Poids (sans la batterie)	0,7 kg
Capacité de la batterie	1,5-3,0Ah/2,0-4,0Ah Li-ion
Tension de fonctionnement du chargeur	100-240V / 50-60Hz
Tension de sortie du chargeur	21V DC
Courant de charge	0,8A
Vitesse de rotation à vide	2000 +/- 100min ⁻¹
Longueur du guide-chaîne	150 mm
Largeur de coupe max.	80 mm
Classe de protection	II
Conforme aux directives EU	oui
Garantie produit	2 ans

Sous réserve de modifications techniques.

CE



EG-Konformitätserklärung / UE Déclaration de conformité

Wir, die Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8808 Pfäffikon erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Nous, Max Trada AG, Churerstrasse 82, CH-8808 Pfäffikon déclarons sous notre seule responsabilité que le produit

Akku Kettensägen Set, TEDURA (OD-JM03) / Artikel Nr. 248378

Set de tronçonneuses sans fil / Article no. 248378

die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union erfüllt:

est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2015/863/EU Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

2015/863/EU Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)

2014/30/EU Compatibilité électromagnétique (CEM)

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/35/EU Directive basse tension

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden:

Référence des normes harmonisées pertinentes appliquées :

EN 55014-1:2017/A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN 61000-3-2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ; EN 62841-1:2015+AC:2015 ; EN ISO 12100:2010 ; EN 60204-1:2018 ;

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Max Trada AG verwahrt.

Les documents techniques sont archivés par le service d'assurance qualité de Max Trada SA.

Unterzeichnet für und im Namen von:

Signé par et au nom de:

Pfäffikon, 06.03.2024

Kevin Fankhauser, Senior Produktmanager Max Trada AG

Ort und Datum

Lieu et date

Name, Unterschrift und Funktion des Befugten

Nom, signature et fonction du signataire autorisé